

奥州市多言語情報紙

ねん がつ (やさしい日本語)
2020年 2月



にちよう しゅくじつ びやういん がつ
日曜・祝日の病院 (2月)

みずさわ 水沢			
ひにち	びやういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
にちようび しゅくじつ 日曜日・祝日 8:30~16:00 よる まいにち (夜は毎日 18:30~21:00)	おうしゅうかねがさき 奥州金ヶ崎 きゅうじつしんりょうじよ 休日診療所	25-3935	たが 多賀21-1
えさし ごぜん 江刺 (午前)			
ひにち	びやういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
ふつか 2日	さんふじんか 産婦人科 いなおいん 医院	34-3033	いわたにどうこさかい 岩谷堂小境11
このか 9日	かしわぎいん 柏木医院	35-2433	むいかまち 六日町5-7
にち 11日	せきやいん 関谷医院	35-3511	おおどお 大通り 5-2
にち 16日	きくちないかいちようか 菊地内科胃腸科 こどもクリニック	35-2622	とよたちよう 豊田町2-1-1
にち 23日	たかはし内科医院	35-6668	おおどお 大通り 1-30
にじゅうよつか 24日	たきたいん 滝田医院	35-2315	むいかまち 六日町1-9
はいしゃ 歯医者 (9:00~12:00)			
ひにち	びやういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
ふつか 2日	ささきしかいん 佐々木歯科医院	31-1313	えさしにしおおどお 江刺西大通り 9-14
このか 9日	さくらかわいん 桜かわ歯科診療所	51-9030	みずさわくらかわあさ 水沢佐倉河字 ひがしたかやま 東高山211
にち 16日	はこぎし 箱崎歯科医院	23-4070	みずさわしんこうじ 水沢新小路10
にち 23日	おおてまちし 大手町歯科医院	51-8820	みずさわおおてまち 水沢大手町 5-1
★子ども救急相談電話 (019-605-9000) 年中無休 午後7:00~11:00			

がいこくじん せいかつそうだんかい 外国人のための生活相談会

いつ? 2月16日(日)
午後12:30~4:30
どこ? みずさわちく 水沢地区センター
いくら? お金は かかりません (¥0)

相談できること

ビザ、家・職場の悩み、子育て、健康、就職、日本語の勉強など
※英語、中国語、韓国語、タガログ語の通訳がいます。
※電話で申し込みをしてください。
☎ 国際交流協会 (アスパア) (0197-22-6111)

かくていしんこく じゆうびん 確定申告は e-Tax / 郵便で

確定申告をする人、所得税の還付がある人は、国税庁のホームページ「確定申告書等作成コーナー」で申告書を作ることができます。
それを e-Tax、郵便で送ることができます。

☎(問い合わせ)

しやくしよ ぜいむか しみんぜいかり
市役所 税務課 市民税係
(0197-24-2111
内線1334、1335、1339)

ほうりつそうだん かね 法律相談 (お金はかかりません)

※市民課で予約が必要です。
外国語で相談したいときは、通訳ができる人と一緒に来てください。
結婚、離婚などの相談ができます。在留資格(ビザ)の相談はできません。

どこ?	いつ?
しやくしよ みずさわ そうごうそうだんしつ 市役所(水沢)総合相談室	がつ にち すいようび 2月12日(水) 午前10:00~
しやくしよ えさし しみんそうだんしつ 市役所(江刺)市民相談室	がつ にち かようび 2月25日(火) 午後4:00

はっこう 【発行】

おうしゅうし すいしんしつ おうしゅうしちいきづくりすいしんか おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい
奥州市ILC推進室・奥州市地域づくり推進課・奥州市国際交流協会

みずさわぜいむしよ しんこくしよ つく ひ 水沢税務署で申告書を作る日

いつ?

2月17日(月)~3月16日(月)
※土曜日、日曜日、祝日は休みです。

午前9:00~午後5:00

(受け付け 午後4:00まで)

どこ? 水沢税務署

☎(問い合わせ) みずさわぜいむしよ
水沢税務署 (0197-24-5111)

イベント

農はだての つどい

お米がたくさんとれるように、
家族が元気にくらせるように祈るおまつりです。

いつ? 2月15日(土)午後4:00~8:00 ころ

縄ないチャンピオン(午後4:00~)

豊作安全祈願(午後4:45~)

庭田植再現(午後5:00~)

餅つき(午後5:30~)

厄年連踊り(午後7:00~)

花火(午後7:30~) など

どこ? 胆沢野球場

☎ 市役所(胆沢)地域支援グループ
(0197-34-0313)

奥州水沢 くり雛まつり

いつ? 2月28日(金)~3月3日(火)

午前10:00~午後5:00 ※3月3日は午後4:00まで

どこ? メイプル4階、武家住宅資料館、

まちなか交流館、みずさわ観光物産センター、

JR水沢駅、みんこみんか、水沢駅、正法寺

など。

※みずさわ観光物産センターでくり雛を作る体験
ができます。(予約が必要です。)

☎ 奥州水沢くり雛まつり実行委員会

= 観光物産協会 (0197-22-7800)

宇宙遊学館のイベント

2月 星空観望会 (星を見る会)

いつ? 2月8日(日)午後7:00~8:30

どこ? 奥州宇宙遊学館

いくら? お金はかかりません。(¥0)

なに? ①「夜空に潜む変光星」

②星を見る会

「色、明るさ、星もイロイロ」

※星が見えないときは、

プラネタリウムをみます。

☎ 奥州宇宙遊学館 (0197-24-2020)

第10回「雪の不思議フェスティバル」

いつ? 2月9日(日)午後1:30~5:30

どこ? 奥州宇宙遊学館

国立天文台水沢VLBI観測所

いくら? お金はかかりません。(¥0)

ワークショップはお金がかかります。

なに? ちびっこ宝探し、わくわくわんぱく広場

(滑り台、カーリング、的当てなど)、雪に

ついての実験、映画、ワークショップ など

☎ 奥州宇宙遊学館 (0197-24-2020)

【発行】

奥州市ILC推進室・奥州市地域づくり推進課・奥州市国際交流協会

いきいきスポーツランド

<ピラティス教室>

いつ? 2月4日(火)午後3:30~4:30
5日(水)午後7:15~8:15
18日(火)午後3:30~4:30
19日(水)午後7:15~8:15

だれ? 小学生~

いくら? 小学生 ¥200、中学生 ¥300、
高校生 ~ ¥500

<カローリング大会>

いつ? 2月11日(祝日)午前8:50~

※申し込みの方法は電話で聞いてください。

<コンディショニング教室>

いつ? 2月17日(月)午後5:00~6:00
23日(日)午前10:00~11:00

だれ? 小学生~

いくら? 小学生 ¥200、中学生 ¥300、
高校生 ~ ¥500

☎(申し込み) 前沢いきいきスポーツランド
(0197-56-7290)

ぽかぽか体操教室

肩こり、冷え性の人におすすめです。

いつ? 肩こりコース: 2月8日(土)
午後2:00~3:30

冷え性コース: 2月9日(日)
午前10:00~11:30

どこ? 奥州市総合体育館(Zアリーナ)

だれ? 小学生~

何人? 20人

いくら? 1回 ¥500

持ち物 フェイスタオル2枚、ヨガマット、
飲み物

☎(問い合わせ・申し込み)
奥州市総合体育館(Zアリーナ)
(0197-22-7000)

からだ との たいかん きょうしつ
体を整える体幹トレーニング教室

体幹のトレーニングです。

力をあまり使いません。リラックスしてできます。

はじめてでも大丈夫です。

いつ? 毎週水曜日・金曜日 午後7:00~8:00

どこ? 水沢南地区センター

だれ? 13歳~60歳

何人? 10人

いくら? 1回 ¥500

申し込み メールで申し込みます。

(名前、何歳?、住所、電話番号、いつ行きたい?)

※動きやすい服で来てください。

※ストレッチマットと飲み物を持ってきてください。

☎(問い合わせ・申し込み)

☎090-7018-0288

✉riku.kotal150@gmail.com

スキー大会

いつ? 2月23日(日)午前9:00~12:00

どこ? 国見平スキー場

だれ? 奥州市に住んでいる人
奥州市で働いている人
奥州市の小学生、中学生
スキー協会に入っている人

種目 大回転

いくら? ¥500

(小学生、中学生はお金はかかりません)

申し込み 2月19日(水)まで

☎(問い合わせ・申し込み)

奥州市体育協会

☎ 0197-23-2517 FAX 0197-25-3974

はっこう
【発行】

奥州市ILC推進室・奥州市地域づくり推進課・奥州市国際交流協会

お知らせ

プレミアム付商品券

もう申し込みをしましたか？ 買いましたか？

申し込み

2月14日(金)まで

※郵便は15日の消印まで大丈夫です。

買う

2月28日(金)まで

使う

3月31日(火)まで

☎(申し込み)

市役所 福祉課 地域福祉係 (0197-34-2324)

☎(問い合わせ)

プレミアム付商品券事務局(0197-30-9110)

鍵をかけましょう。

どろぼうに気をつけましょう。

奥州市では去年どろぼうの事件が20件ありました。

そのうち4件は家のかぎをかけていませんでした。

出かけるとき、寝るときは家のかぎをかけましょう。

☎(問い合わせ)

奥州市防犯協会

(市役所 生活環境課 0197-34-2342)

岩手県学生会館に 住みたい人を 募集します。

東京、東京の近くの学校に通う岩手県の人のための学生寮

「岩手県学生会館」があります。

この学生寮に住みたい人を募集します。

詳しいことはホームページを見てください。

☎(学生寮の場所)

東京都豊島区要町二丁目5番5号

いくら？

毎月¥80,000(朝ごはん、晩ごはんがついています。)

自治会費 毎月¥500

始めに¥100,000くらいかかります。

部屋には、机、ベッド、クローゼット、洗面化粧台、冷房、暖房、

インターネット回線などがあります。

☎(面接)

①2月15日(土) ②3月12日(木)

☎(面接の場所)

いわて県民情報交流センター(アイーナ)

☎(問い合わせ)

岩手県学生援護会(03-3972-4783)

【発行】

奥州市ILC推進室・奥州市地域づくり推進課・奥州市国際交流協会